

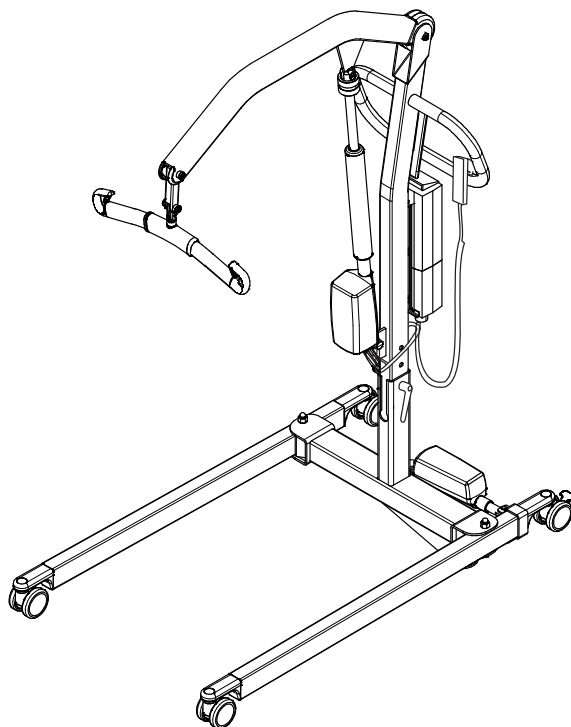
Uno™102

Mobilais pacēlājs

Instrukciju rokasgrāmata



Uno 102 EE Izstr. Nr. 2010004



Izstrādājuma apraksts

Uno 102 mobilajam pacēlājam ir elektriski paceļams un nolaižams pacēlāja plecs. Uno mobilais pacēlājs ir galvenokārt paredzēts lietošanai aprūpes iestādēs, kur pacients nonāk pēc akūtas aprūpes, un pastāvīgās aprūpes vai citās iestādēs visbiežāk sastopamajās celšanas situācijās, piemēram, pārceļot pacientu no gultas uz ratiņkrēslu, no tualetes poda vai uz to, kā arī celšanai no grīdas vai uz grīdu.

Uno mobilajiem pacēlājiem ir trīs alternatīvi augstuma iestatījumi, lai vienmēr nodrošinātu optimālu celšanas augstumu. Vidējā pozīcija ir standarta iestatījums, bet zemākā pozīcija ir piemērota, piemēram, bērnu celšanai, kā arī celšanai uz grīdu/no grīdas. Augstāko pozīciju izvēlieties, lai celtu īpaši augstu, piemēram, uz gultu vai guļratiem ar fiksētu augstumu.

Izmantojot pacēlāju, slinga aprīkojuma un citu celšanas piederumu atsevišķa pielāgošana ir ļoti svarīga labai darbībai un drošībai.

Šajā dokumentā persona, kura tiek pacelta, tiek dēvēta par pacientu, bet persona, kura palīdz pacientam — par aprūpētāju.

SVARĪGI!


























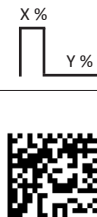
Pacienta celšana un pārvietošana vienmēr ir saistīta ar noteiktu riska līmeni. Pirms izmantošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatā gan par pacienta celšanu, gan celšanas piederumiem. Ir svarīgi pilnībā izprast instrukciju rokasgrāmatas saturu. Aprīkojumu drīkst lietot tikai apmācīts personāls. Pārliecinieties, ka celšanas piederumi ir piemēroti izmantotajam pacēlājam. Lietošanas laikā rīkojieties uzmanīgi un piesardzīgi. Aprūpētājs vienmēr ir atbildīgs par pacienta drošību. Jums ir jābūt informētam par pacienta spēju izturēt pacelšanu. Ja rodas neskaidrības, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.

Saturs

| | |
|---|----|
| Simbolu apraksts | 3 |
| Drošības instrukcijas | 4 |
| Definīcijas | 5 |
| Tehniskie dati | 5 |
| Izmēri..... | 6 |
| Elektromagnētiskās savietojamības tabula..... | 7 |
| Montāža | 10 |
| Darbība | 12 |
| Akumulatoru uzlādēšana | 14 |
| Maksimālā slodze | 15 |
| Ieteicamie celšanas piederumi | 15 |
| Vienkāršu problēmu novēršana..... | 17 |
| Norādījumi par pārstrādi | 18 |
| Tīrīšana un dezinficēšana | 18 |
| Pārbaude un tehniskā apkope | 22 |

Simbolu apraksts

Šajā dokumentā un/vai uz izstrādājuma ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

| Simbols | Apraksts |
|---|--|
|  | Lietošanai tikai telpās. |
|  | Izstrādājumam ir papildu aizsardzība pret elektrotriecienu (II izolācijas klase). |
|  | B tipa aizsardzības līmenis pret elektrotriecienu. |
|  | Uzmanību! Šajā situācijā jāievēro īpaša rūpība un piesardzība. |
|  | Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu. |
|  | CE zīme. |
| IP N ₁ N ₂ | Aizsardzības līmenis pret cietu svešķermeņu (N1) un ūdens (N2) iekļūšanu. |
|  | Juridiskais ražotājs. |
|  | Ražošanas datums. |
|  | Uzmanību! Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu. |
|  | Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu. |
|  | Akumulators. |
|  | Visi šī izstrādājuma akumulatori ir jāpārstrādā atsevišķi. - Apzīmējums "Pb" zem simbola norāda, ka akumulatora sastāvā ir svins. - Viena melna līnija zem simbola norāda, ka izstrādājums ir laists tirgū pēc 2005. gada. |
|  | UL atzītu sastāvdaļu marķējums Kanādai un Amerikas Savienotajām Valstīm. |
|  | EFUP — videi draudzīgs lietošanas periods (gados). |
|  | Videi draudzīgs izstrādājums, kuru var pārstrādāt un atkārtoti izmantot. |
|  | Drošība Austrālijā/EMS. |
|  | PSE marķējums (Japāna). |
|  | Izstrādājuma identifikators. |
|  | Sērijas numurs. |
|  | Medicīniska ierīce. |
|  | Pārstrādājams. |
|  | Medicīniskās elektroiekārtas drošība un būtiskā veiktspēja. |
|  | Pierādījums par izstrādājuma atbilstību Ziemeļamerikas drošības standartiem. |
|  | Nejonizējošs elektromagnētiskais starojums. |
|  | Darba cikls pārtrauktai darbībai. Aktīvās darbības maksimālais laiks X % no jebkuras laika vienības, kam seko deaktivizācijas laiks Y %. Aktīvās darbības laiks nedrīkst pārsniegt noteikto laiku minūtēs (T). |
|  | GS1 datu matricas svītrkods, kas var ietvert šādu informāciju: (01) Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs (11) Ražošanas datums (21) Sērijas numurs |

Drošības instrukcijas

Paredzētais lietojums

Šā izstrādājuma paredzētā lietojuma vide ir profesionāla veselības aprūpes iestāde un veselības aprūpe mājās. Nav paredzēts, ka šo izstrādājumu pacients lieto viens pats. Pacienta celšanā un pārvietošanā vienmēr ir jāpiedalās vismaz vienam aprūpētājam. Šis izstrādājums tiek izmantots kā līdzeklis celšanai, bet nav saskarē ar pacientu, tāpēc šajā instrukciju rokasgrāmatā nav padziļinātas informācijas par dažādiem pacienta stāvokļiem. Lai saņemtu atbalstu un padomu, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

⚠ Noteikta vide un apstākļi var ierobežot mobilo pacelāju pareizu lietošanu, piemēram:

sliekšņi, nelīdzenas grīdas virsmas, dažādi šķēršļi un ļoti biezi paklāji. Šo apstākļu dēļ mobilā pacelāja riteņi var negriezties pareizi, mobila pacelājs var kļūt nestabils un radīt papildu slodzi aprūpētājam.

Ja jums ir šaubas par to, vai jūsu aprūpes vide atbilst mobilā pacelāja pareizas lietošanas nosacījumiem, lūdzu, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi, lai saņemtu papildu konsultācijas un palīdzību.

⚠ Nelīdzsvarota celšana rada pacelāja apgāšanās risku un var sabojāt pacelāju!

⚠ Nekad neatstājiet pacientu bez uzraudzības pacelšanas laikā!

Pirms pacelāja lietošanas pārbaudiet, vai:

- pacelājs ir samontēts atbilstoši montāžas instrukcijām;
- celšanas piederums ir pareizi piestiprināts pie pacelāja;
- akumulators ir ticis uzlādēts vismaz 6 stundas;
- ir izlasītas pacelāja un celšanas piederumu instrukciju rokasgrāmatas;
- personāls, kas izmanto pacelāju, ir informēts par tā pareizu darbību un lietošanu.

Pirms pacelšanas vienmēr pārbaudiet, vai:

- celšanas piederumi nav bojāti;
- celšanas piederums ir pareizi piestiprināts pie pacelāja;
- celšanas piederums karājas vertikāli un var brīvi kustēties;
- celšanas piederumi tipa, izmēra, materiāla un konstrukcijas ziņā ir pareizi izvēlēti atbilstoši pacienta vajadzībām;
- celšanas piederums ir pareizi un droši uzlikts pacientam, lai nepieļautu traumas;
- stiprinājuma fiksatori ir nebojāti; vienmēr ir jānomaina trūkstošī vai sabojāti fiksatori;
- slinga siksnas cilpas ir pareizi piestiprinātas pie slinga stieņa āķiem, kad slinga siksnas ir nostieptas, bet pirms pacients ir pacelts no pamata virsmas.

⚠ Pie slinga stieņa nepareizi piestiprināts slings pacientam var radīt smagu traumu.



Uno 102 EE mobilo pacelāju ir pārbaudījusi akreditēta testēšanas iestāde

⚠ Šo izstrādājumu aizliegts pārveidot.

Jāizvairās no izstrādājuma izmantošanas blakus citam aprīkojumam, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, novērojiet un pārbaudiet, vai šis cits aprīkojums darbojas normāli.

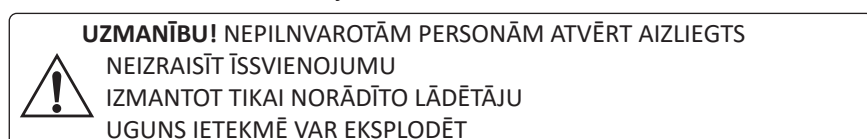
Elektromagnētiskie traucējumi var ietekmēt izstrādājuma celšanas veikspēju. Pārveidošana, izmantojot citas, nevis oriģinālās rezerves daļas (kabeļus utt.), var ietekmēt izstrādājuma elektromagnētisko saderību. Īpaša piesardzība jāievēro, izmantojot spēcīgus traucējumu avotus, piemēram, diatermijas un citas ierīces, nodrošinot, ka diatermijas ierīces kabeļi nav novietoti uz pacelāja vai tā tuvumā.

Būtiskā veikspēja: traucējumu ietekmē izstrādājums neveic neparedzētas kustības.

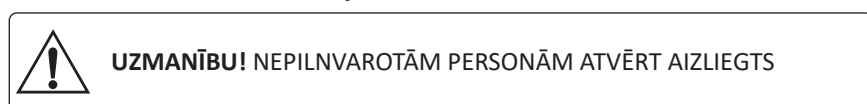
Ja rodas jautājumi, lūdzu, sazinieties ar palīgierīču mehāniķi vai piegādātāju.

Izstrādājumu nedrīkst lietot vietās, kur var veidoties uzliesmojoši maisījumi, piemēram, viegli uzliesmojošu preču glabāšanas vietās.

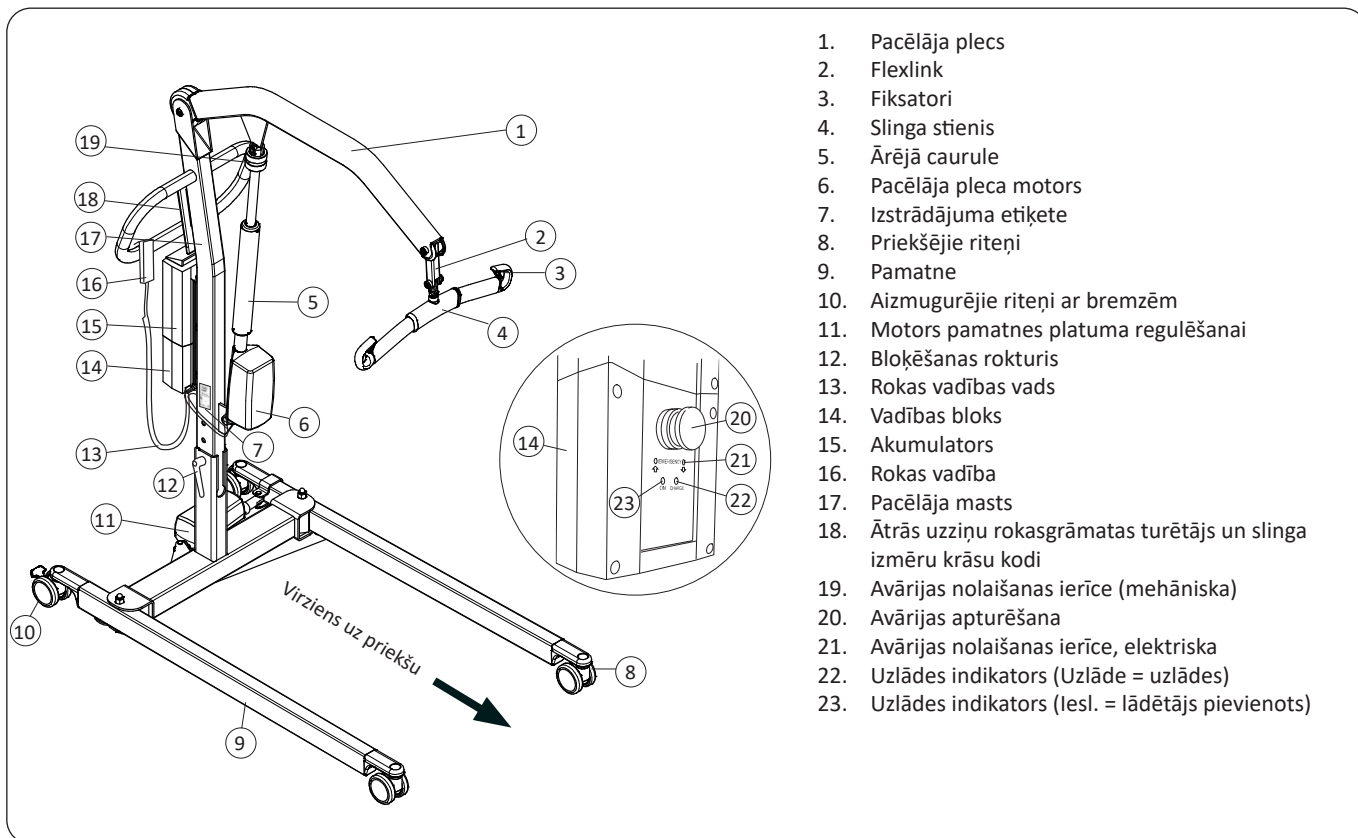
Uz akumulatora ir šāds brīdinājuma uzraksts:



Uz vadības bloka ir šāds brīdinājuma uzraksts:






Definīcijas



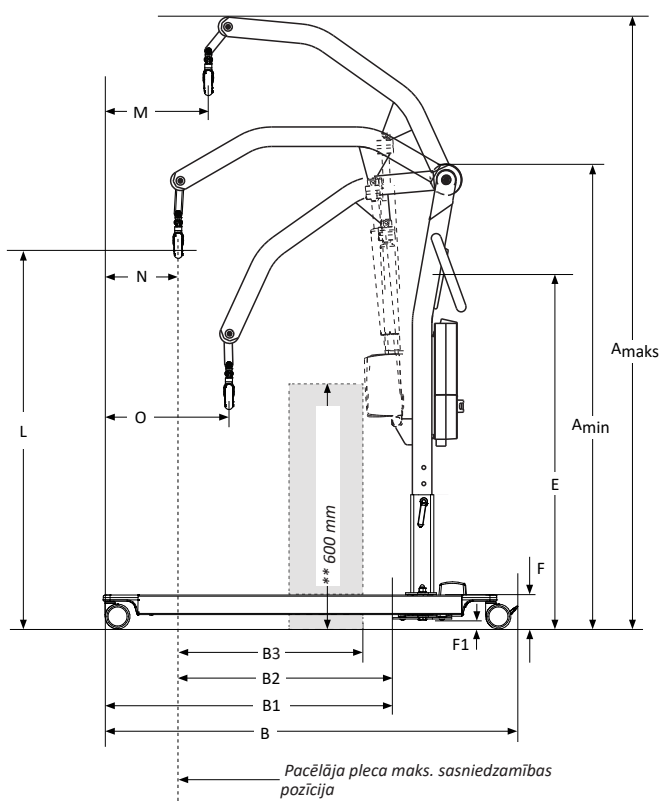
1. Pacēlāja plecs
2. Flexlink
3. Fiksatori
4. Slinga stienis
5. Ārējā caurule
6. Pacēlāja pleca motors
7. Izstrādājuma etiķete
8. Priekšējie riteņi
9. Pamatne
10. Aizmugurējie riteņi ar bremsēm
11. Motors pamatnes platuma regulēšanai
12. Bloķēšanas rokturis
13. Rokas vadības vads
14. Vadības bloks
15. Akumulators
16. Rokas vadība
17. Pacēlāja masts
18. Ātrās uzziņu rokasgrāmatas turētājs un slinga izmēru krāsu kodi
19. Avārijas nolaišanas ierīce (mehāniska)
20. Avārijas apturēšana
21. Avārijas nolaišanas ierīce, elektriska
22. Uzlādes indikators (Uzlāde = uzlādes)
23. Uzlādes indikators (Iesl. = lādētājs pievienots)

Tehniskie dati

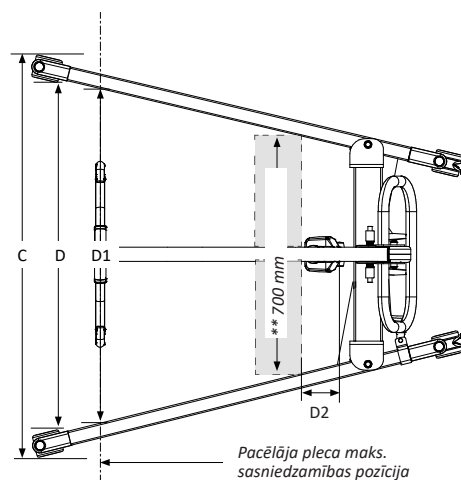
| | | | |
|---|---|---|---|
| Maksimālā slodze: | 175 kg | Elektrības dati: | 24 V |
| Materiāls: | Ar pulverkrāsu pārklāts tērauds | Intermitējoša strāva: | Īsl. darb. 10/90, aktīva darbība maks. 2 min. Tikai 10 % no konkrētā laika ilguma var būt aktīva, tomēr ne vairāk kā 2 min. |
| Svars: | Kopējais: 42,7 kg Vissmagākā noņemamā daļa: 22,3 kg | Akumulatori: | 2 x 12 V 2,9 Ah ar vārstu regulējami svina-skābes gēla akumulatori. Jaunus akumulatorus nodrošina piegādātājs. |
| Riteņi: | Priekšējie: 75 mm dubulriteņi Aizmugures: 75 mm atsevišķi riteņi ar bremsi | Akumulatoru lādētājs: | Iebūvēts, 100–240 V AC, 50–60 Hz, maks. 400 mA. |
| Pagrieziena diametrs: | 1330 mm | Pacēlāja motors: | 24 V, 6 A, pastāvīgo magnētu motors ar mehānisku drošības mehānismu, drošības uzgriezni un ārēju cauruli. |
| Avārijas nolaišanas ierīce: | Mehāniskā un elektriskā | Motors pamatnes platuma regulēšanai: | 24 V, 3,5 A, pastāvīgo magnētu motors |
| Celšanas intervāls: | 1270 mm | Iekārtas darbības vide: | Temperatūra: no +10 °C līdz +50 °C Mitruma: 20–90 % 30 °C temperatūrā bez kondensācijas, atmosfēras spiediens: 700–1060 hPa. |
| Celšanas ātrums: | 30 mm/sek. bez slodzes |  | Ierīce ir paredzēta lietošanai telpās. |
| Trokšņa līmenis: | 39 dB(A) |  | B tipa aizsardzības līmenis pret elektrotriecienu. |
| Aizsardzības klase: | IP X4 |  | II klases ierīce. |
| Vadības slēdžu iedarbības spēki: | Pogas uz vadības pults: 2,4 N | | |

Izmēri

Sānskats



Augšskats



Mērījumu tabula

Izmēri mm

| Modelis | A* maks. | A* min. | B | B ¹ | B2 | B3 | C | | D | | D1 | D2 | E* | F** | F ¹ ** | L* maks. | L* min. | M | N | O |
|---------|----------|---------|------|----------------|-----|-----|-------|------|-------|------|-----|----|------|-----|-------------------|----------|---------|-----|-----|-----|
| | | | | | | | maks. | min. | maks. | min. | | | | | | | | | | |
| Uno 102 | 2015 | 1435 | 1255 | 920 | 730 | 590 | 1090 | 690 | 980 | 580 | 950 | 45 | 1105 | 100 | 25 | 1790 | 520 | 370 | 185 | 495 |
| | 1965 | 1385 | | | | | 1055 | 1740 | 470 | | | | | | | | | | | |
| | 1925 | 1345 | | | | | 1015 | 1700 | 430 | | | | | | | | | | | |

Izmēri collās

| Modelis | A* maks. | A* min. | B | B ¹ | B2 | B3 | C | | D | | D1 | D2 | E* | F** | F ¹ ** | L* maks. | L* min. | M | N | O |
|---------|----------|---------|------|----------------|------|------|-------|------|-------|------|------|-----|------|-----|-------------------|----------|---------|------|-----|------|
| | | | | | | | maks. | min. | maks. | min. | | | | | | | | | | |
| Uno 102 | 79,3 | 56,5 | 49,4 | 36,2 | 28,7 | 23,2 | 42,9 | 27,2 | 38,6 | 22,8 | 37,4 | 1,8 | 43,5 | 3,9 | 1,0 | 70,5 | 20,5 | 14,6 | 7,3 | 19,5 |
| | 77,4 | 54,5 | | | | | 41,6 | 68,5 | 18,5 | | | | | | | | | | | |
| | 75,8 | 53,0 | | | | | 40,0 | 66,9 | 16,9 | | | | | | | | | | | |

* Dažādi izmēri atkarībā no montāžas variantiem. Sk. "Montāža" 5. lpp. Mainot celšanas piederumus, pārbaudiet, vai pacēlājs joprojām nodrošina nepieciešamo pacelšanas augstumu.

** Atsauces izmēri atbilstoši standartam EN ISO 10535:2006.

EMS tabula

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskās emisijas

Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē.

“Būtiska veikspēja pēc ražotāja domām: traucējumu ietekmē izstrādājums neveic neparedzētas kustības.”

| Emisiju tests | Atbilstība | Elektromagnētiskā vide — norādes |
|---|------------|--|
| RF emisijas CISPR 11 | 1. grupa | Izstrādājums radiofrekvenču enerģiju izmanto tikai savu iekšējo funkciju nodrošināšanai. Tāpēc tā RF emisijas ir ļoti zemas un, visticamāk, neizraisīs traucējumus tuvumā esošajam elektroniskajam aprīkojumam. |
| RF emisijas CISPR 11 | B klase | Izstrādājums ir piemērots izmantošanai visos objektos, tai skaitā mājāsaimniecībās un ēkās, kas ir tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektroapgādes tīklu, kas nodrošina elektroenerģiju ēkām, ko izmanto mājāsaimniecības vajadzībām. |
| Harmoniku emisijas IEC 61000-3-2 | Atbilst | |
| Sprieguma svārstības/mirgošanas emisijas IEC 61000-3-3 | Atbilst | |

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība

Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē.

“Būtiska veikspēja pēc ražotāja domām: traucējumu ietekmē izstrādājums neveic neparedzētas kustības.”


| Noturības tests | IEC 60601 testa līmenis | Atbilstības līmenis | Elektromagnētiskā vide — norādes |
|--|---|---|---|
| Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2 | +/- 8 kV saskares punktā +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV gaisā | +/- 8 kV saskares punktā +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV gaisā | Grīdām ir jābūt no koka vai betona, vai ar keramikas flīžu segumu. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitruma līmenim jābūt vismaz 30 %. |
| Straujš strāvas pieaugums/impulss IEC 61000-4-4 | +/-2 kV elektroapgādes līnijām +/-1 kV ieejas/izejas līnijām | +/-2 kV elektroapgādes līnijām +/-1 kV ieejas/izejas līnijām | Elektrības tīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai strāvas kvalitātei komerciālā vai slimnīcas vidē. |
| Impulss IEC 61000-4-5 | +/- 0,5 kV, +/- 1 kV starp fāzēm | +/- 0,5 kV, +/- 1 kV starp fāzēm | Elektrības tīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai strāvas kvalitātei komerciālā vai slimnīcas vidē. |
| Sprieguma kritumi, īsi pārtraukumi un sprieguma izmaiņas barošanas ievades līnijās IEC 61000-4-11 | 0 % UT 0,5 ciklēm pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0 % UT; 1 cikls pie 0° 70 % UT 25 ciklus pie 50 Hz 0 % UT; 250 cikli pie 50 Hz un | 0 % UT 0,5 ciklēm pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0 % UT; 1 cikls pie 0° 70 % UT 25 ciklus pie 50 Hz 0 % UT; 250 cikli pie 50 Hz un | Elektrības tīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai strāvas kvalitātei komerciālā vai slimnīcas vidē. Ja [aprīkojuma vai sistēmas] lietotājam ir nepieciešama nepārtraukta darbība strāvas padeves pārtraukumu laikā, ieteicams [aprīkojumu vai sistēmu] darbināt no nepārtrauktas barošanas avota vai akumulatora. |
| Tīkla frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Tīkla frekvences magnētisko lauku līmeņiem ir jābūt tādiem, kas ir raksturīgi tipiskai vietai tipiskā komerciālā vai slimnīcas vidē. |

PIEZĪME. U_T ir maiņstrāvas tīkla spriegums pirms testa līmeņa piemērošanas.

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība

Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē.

“Būtiska veikspēja pēc ražotāja domām: traucējumu ietekmē pacēlājs neveic neparedzētas kustības.”

| Noturības tests | IEC 60601 testa līmenis | Atbilstības līmenis | Elektromagnētiskā vide — norādes |
|---|--------------------------|---------------------|---|
| Konduktīvās radiofrekvences IEC 61000-4-6 | 6 Vrms 150 kHz–80 MHz | 6 Vrms | <p>Pārnēsājamās un mobilās radiofrekvenču sakaru iekārtas nedrīkst izmantot tuvāk jebkurai izstrādājuma daļai, tostarp kabeliem, par ieteikto atstatumu, kas aprēķināts, izmantojot formulu, kura atbilst raidītāja frekvencei.</p> <p>Ieteicamais atstatums</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz–800 MHz</p> $d = 0,7\sqrt{P}$ 800 MHz–2,7 GHz <p>kur P ir raidītāja maksimālā nominālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja informāciju un d ir ieteiktais atstatums metros (m).</p> <p>Stacionāro RF raidītāju lauka intensitātei, kas noteikta, veicot vietas elektromagnētisko objekta apsekojumu^a, ir jābūt mazākai par atbilstības līmeni katrā frekvenču diapazonā^b.</p> <p>Traucējumi var rasties ar šādu simbolu apzīmēta aprīkojuma tuvumā.</p>  |
| Izstarotās radiofrekvences IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz–2,7 GHz | 10 V/m | |

1. PIEZĪME. 80 MHz un 800 MHz gadījumā tiek piemērots augstāks frekvenču diapazons.

2. PIEZĪME. Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētisko izplatīšanos ietekmē absorbcija, un šis starojums atstarojas no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.

^a Lauka stiprumus, ko rada stacionāri raidītāji, piemēram, radio (mobilo/bezvadu) telefonu un zemes mobilo radioaparātu bāzes stacijas, amatieru radioaprīkojums, AM un FM radio apraide un televīzijas apraide, nevar teorētiski precīzi prognozēt. Lai novērtētu stacionāro RF raidītāju radīto elektromagnētisko vidi, ir jāapsver vietas elektromagnētiskā izpēte. Ja izmērītais lauka stiprums izstrādājuma lietošanas vietā pārsniedz iepriekš minēto piemērojamo RF atbilstības līmeni, izstrādājums ir jānovēro, lai pārliecinātos par tā normālu darbību. Ja tiek konstatēta normai neatbilstoša darbība, iespējams, jāveic papildu pasākumi, piemēram, jāmaina izstrādājuma orientācija vai tas jāpārvieto.

^b Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprumam ir jābūt mazākam par 10 V/m.

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība

Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē.

“Būtiska veikspēja pēc ražotāja domām: traucējumu ietekmē izstrādājums neveic neparedzētas kustības.”

| Testēšanas frekvence (MHz) | Diapazons ^{a)} (MHz) | Pakalpojums ^{a)} | Modulācija ^{b)} | Maksimālā jauda (W) | Attālums (m) | TRAUCĒJUMNOTURĪBAS TESTA līmenis (V/m) |
|----------------------------|-------------------------------|--|--|---------------------|--------------|--|
| 385 | 380–390 | TETRA 400 | Impulsa modulācija ^{b)} 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430–470 | GMRS 460, FRS 460 | FM ^{c)} +/- 5 kHz novirze, 1 kHz sinusoīda | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704–787 | LTE 13., 17. diapazons | Impulsa modulācija ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |
| 810 | 800–960 | GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE 5. diapazons | Impulsa modulācija ^{b)} 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 870 | | | | | | |
| 930 | | | | | | |
| 1720 | 1700–1990 | GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE 1., 3., 4. diapazons, 25 UMTS | Impulsa modulācija ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1845 | | | | | | |
| 1970 | | | | | | |
| 2450 | 2400–2570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE 7. diapazons | Impulsa modulācija ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5240 | 5100–5800 | WLAN 802.11 a/n | Impulsa modulācija ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 5500 | | | | | | |
| 5785 | | | | | | |

PIEZĪME. Ja nepieciešams sasniegt TRAUCĒJUMNOTURĪBAS TESTA LĪMENI, var līdz 1 m samazināt attālumu starp raidītāja antenu un ME APRĪKOJUMU vai ME SISTĒMU. 1 m testa attālums ir atļauts saskaņā ar IEC 61000-4-3.

a) Dažiem pakalpojumiem ir iekļautas tikai augšuplīnijas frekvences.

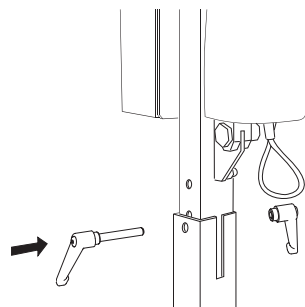
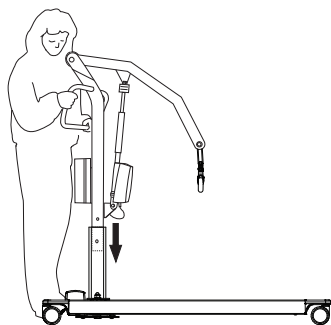
b) Nesējfrekvenci modulē, izmantojot 50 % noslodzes cikla taisnstūrveidīgu signālu.

c) Kā alternatīvu FM modulācijai var izmantot 50 % impulsa modulāciju 18 Hz joslā, jo, lai gan tā nav reāla modulācija, tā atbilst slīktākam iespējamam scenārijam.

Montāža

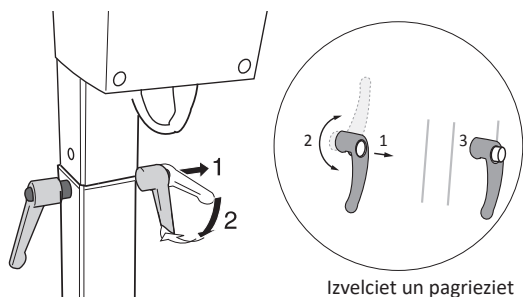
Pirms montāžas pārbaudiet, vai komplektā ir šādas daļas:

- pacēlāja masts ar pacēlāja plecu, vadības bloks, motors
pacēlāja plecam, flexlink savienojums, fiksēšanas rokturi
un slinga stienis;
- pamatne (tostarp motors pamatnes platuma regulēšanai);
- rokas vadības pults ar vadu;
- akumulators;
- soma ar instrukciju rokasgrāmatu, ātrās uzziņas
rokasgrāmata, lādētāja kabelis un lādētāja pagarinātāja
kabelis.

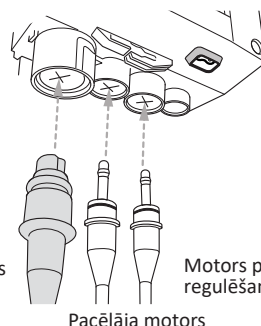


1. Nofiksējiet abus aizmugurējos riteņus. Noņemiet no pamatnes bloķēšanas rokturus un ielieciet pacēlāja masta pamatnes kājā.

2. Celšanas augstumu var iestatīt trīs dažādos līmeņos. Izvēlieties vienu no trīs atverēm atbilstoši ilustrācijā iepriekš tekstā norādītajai informācijai. Vairumā gadījumu ieteicams izmantot vidējo atveri. Pacēlāja masta apakšējā atvere ir ieteicama īpaši lielam celšanas augstumam. Augšējā atvere ir ieteicama mazākam celšanas augstumam. Sk. izmēru tabulu sadaļā "Izmēri".



Izvelciet un pagrieziat



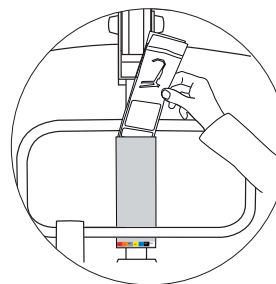
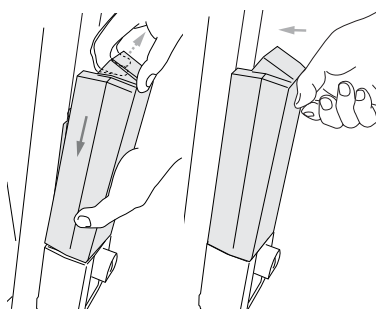
Vadības pults

Pacēlāja motors

Motors pamatnes regulēšanai

3. Nostipriniet pacēlāja masta vēlamajā pozīcijā ar komplektācijā iekļautajiem bloķēšanas rokturiem. Pēc masta nostiprināšanas izmantojiet "izvilšanas un pagriešanas" funkciju, lai novietotu fiksācijas rokturus pozīcijā uz leju; sk. attēlu.

4. Savienojiet vadus ar vadības bloku (skatiet attēlu). Pārbaudiet, vai spraudņi ir iesprausti līdz galam.



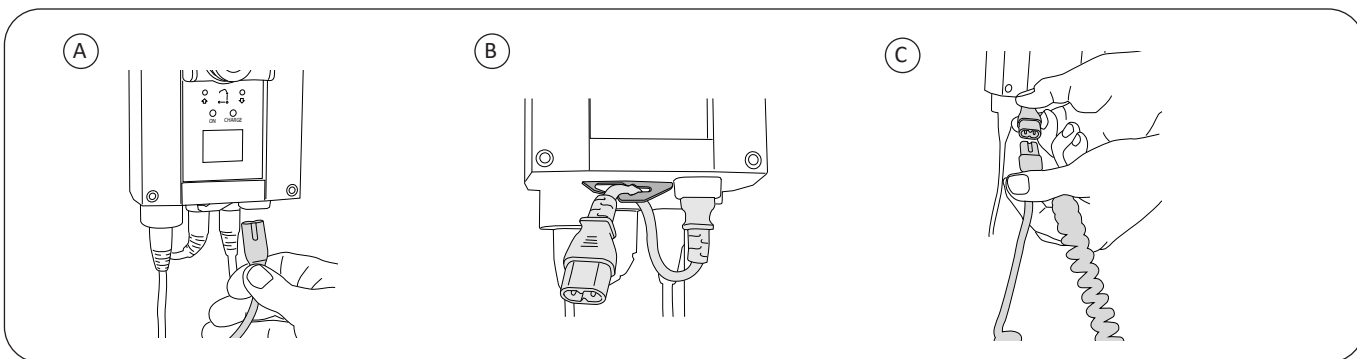
5. Pievienojiet akumulatoru un nostipriniet to vadības bloka skavā. Ja akumulators ir ievietots pareizi, atskan klikšķis.

6. Ielieciet ātrās uzziņas rokasgrāmatu turētājā uz pacēlāja masta.



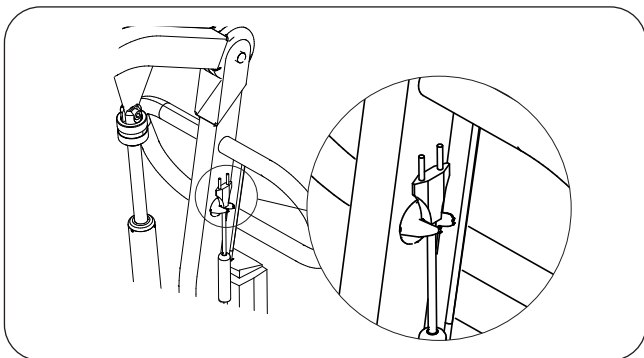
7. Pakariniet vadības pultī uz roktura.

8. Atiestatiet avārijas apturēšanas mehānismu, pagriežot pogu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



9. A) Pievienojiet lādētāja vada pagarinājuma vadu vadības blokam.
 B) Ielieciet pagarinājuma vada spriegotājspailē zem vadības bloka.
 C) Pieslēdziet lādētāja vada pagarinājuma vadam.

UZMANĪBU! Pirms pirmās pacēlāja lietošanas reizes vienmēr uzlādējiet akumulatoru, skatīt iedaļu “Akumulatora uzlādēšana”.



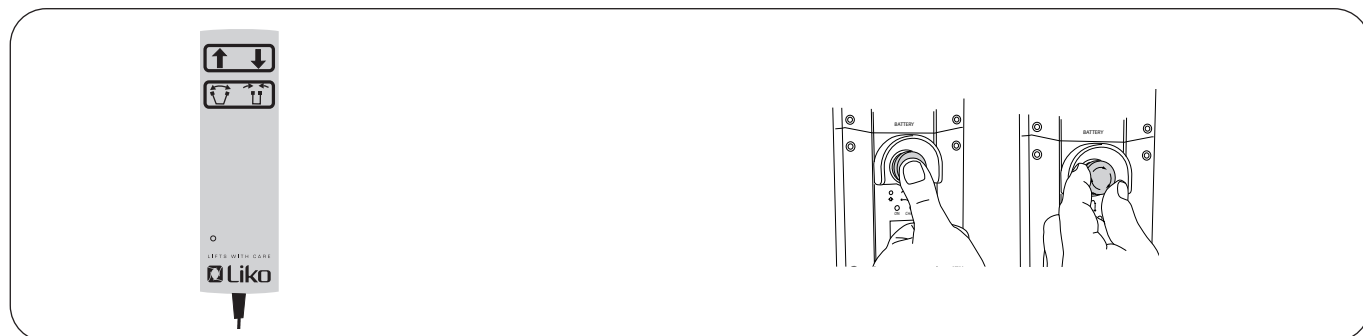
10. Pēc lādēšanas beigām novietojiet lādētāja kabeli uz īpaši šim nolūkam paredzēta masta āķa.

Pēc montāžas un uzlādēšanas pārbaudiet, vai:

- akumulators ir pilnīgi uzlādēts;
- pacēlāja pleca kustība atbilst pogām uz vadības pults;
- pamatnes platuma noregulējums atbilst pogām uz vadības pults;
- pareizi darbojas avārijas nolaišana (mehāniskā un elektriskā);
- pareizi darbojas aizmugurējo riteņu bremzes.

Darbība

⚠ Portatīvu radiofrekvenču sakaru aprīkojumu (tai skaitā perifērās ierīces, piemēram, antenu kabelus un ārējās antenas) nedrīkst lietot tuvāk par 30 cm līdz jebkurai pacelēja daļai, tai skaitā ražotāja norādītajiem kabeļiem. Pretējā gadījumā var pasliktināties šī aprīkojuma veiktspēja.



Darbība

Paceļot vai nolaižot pacelēja plecu: spiediet ↑ vai ↓. Bultiņu virziens ir spēkā vien tad, ja vadības pulti tur tieši tā, kā redzams attēlā. Tiklīdz spiedpoga ir atlaista, pacelšana tiek pārtraukta. Pamatnes platuma regulēšanai nospiediet: ↔ vai ↕.

Lai aktivizētu avārijas apturēšanu:

nospiediet sarkano avārijas apturēšanas pogu uz vadības bloka.

Lai atiestatītu avārijas apturēšanu:

pagrieziet pogu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



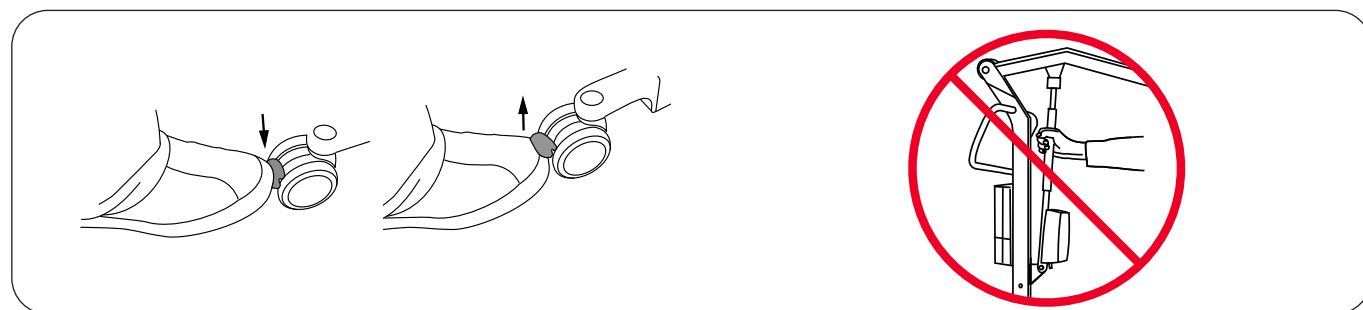
Mehāniska avārijas nolaišana

Pagrieziet avārijas nolaišanas sviru pulksteņa rādītāju kustības virzienā, atkārtojiet šo darbību, līdz pacients, kurš tiek celts, atrodas uz stingras pamatnes un varat atvienot slinga siksnas cilpas.

Elektriska avārijas nolaišana

Iespiediet šauru priekšmetu vadības bloka atverē, kas apzīmēts ar uzrakstu "Emergency" (Avārija).

⚠ Nelietojiet asus priekšmetus, jo tie var sabojāt vadības bloku!



Riteņu bloķēšana

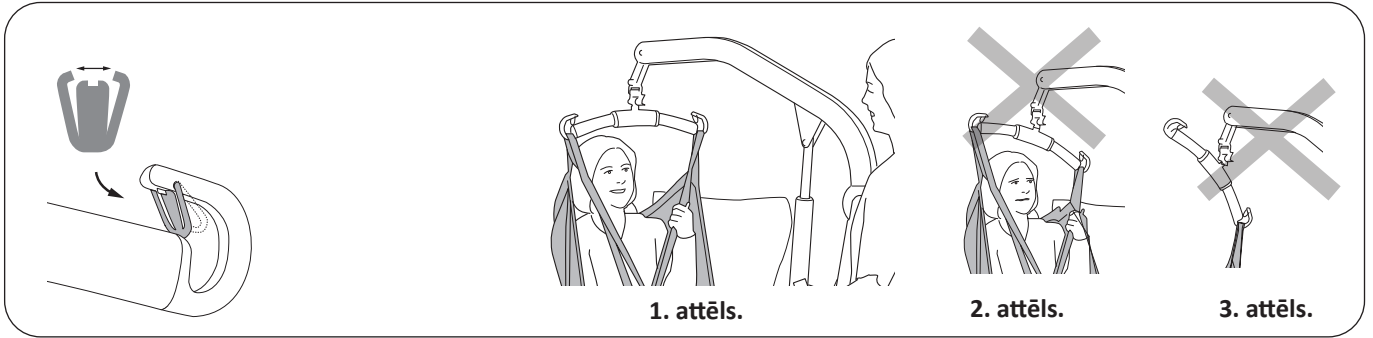
Aizmugurējos riteņus var nobloķēt, lai novērstu griešanos un apgriešanos. Riteņus bloķē un atbloķē ar kāju.

PIEZĪME. Pacelšanas laikā riteņiem jābūt atbloķētiem, lai pacelēju varētu pielāgot pacienta smaguma centram. Tomēr riteņi ir jābloķē, ja pastāv risks, ka pacelējs varētu ietriekties pacientā, piemēram, paceļot pacientu no grīdas.

⚠ Bloķēti riteņi pacelšanas laikā var palielināt pacelēja apgāšanās risku.

⚠ Nekad nepārvietojiet pacelēju, velkot aiz aktuatora!





1. attēls.

2. attēls.

3. attēls.

Fiksatoru uzstādīšana

Pēc ievietošanas pārbaudiet, vai ar atspēri nospriegotie fiksatori ir cieši pievilkti pie slinga stieņa un brīvi pārvietojas slinga stieņa āķī.

Celiet pareizi!

Pirms katras celšanas pārbaudiet, vai:

- slinga cilpas slinga pretējās pusēs ir vienā augstumā;
- visas slinga cilpas ir stingri nostiprinātas slinga stieņa āķos;
- slinga stienis pacelšanas laikā ir horizontālā stāvoklī (skatiet 1. attēlu).

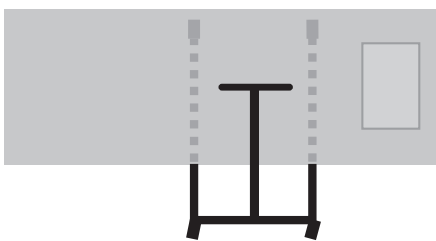
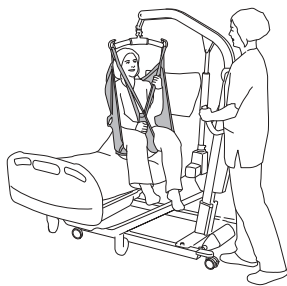
⚠ Ja slinga stienis nav horizontālā stāvoklī (skatiet 2. attēlu) vai slinga cilpas ir nepareizi piestiprinātas pie slinga stieņa (skatiet 3. attēlu), nolaidiet pacientu uz stingras virsmas un noregulējiet slingu atbilstoši attiecīgā slinga instrukciju rokasgrāmātā norādītajam.

⚠ Nepareiza celšana var būt neērta pacientam un sabojāt pacelāju (skatiet 2. un 3. attēlu).

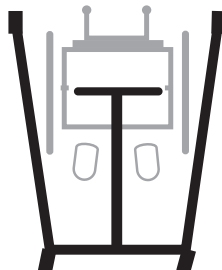
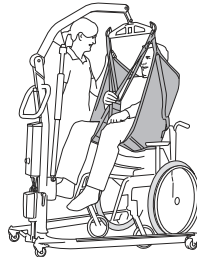
Pacelēja stāvoklis celšanas laikā

No/uz:

Gulta

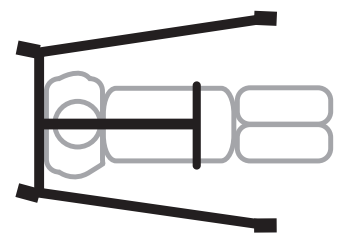
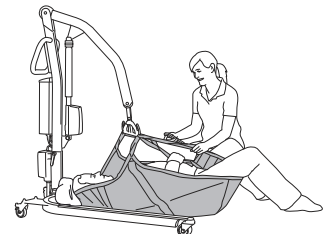


Krēsls / tualetes pods



Grīda

PIEZĪME. Lai atvieglotu pārcelšanu un palielinātu komfortu, zem pacienta galvas novietojiet spilvenu. Ceļot no grīdas, vienmēr bloķējiet riteņus.



Akumulatora uzlādēšana

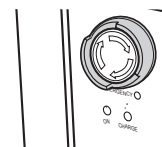
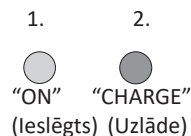
Akumulatora uzlādes indikatori

Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, no vadības bloka atskanēs signāls un iedegsies rokas vadības indikators (A). Ja tā notiek, akumulators ir pēc iespējas drīzāk jāuzlādē. Tomēr jauda pietiks vēl dažām celšanas reizēm.



Informācija par lādētāju

1. "ON" (Ieslēgts) — iedegas zaļā krāsā, kad akumulatora lādētājs ir pieslēgts elektrotīklam.
2. "CHARGE" (Uzlāde) — lādēšanas laikā pastāvīgi deg dzeltenā krāsā un pēc uzlādes beigām izslēdzas.



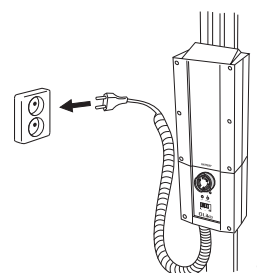
Uzlādēšana ar vadības blokā iebūvēto lādētāju (standarta uzlādēšana)

Iespraudiet lādētāja vadu elektrotīkla kontaktligzdā (100–240 V maiņstrāva), skatīt informāciju par lādētāju 1.–2. attēlā iepriekš.

Akumulators ir pilnīgi uzlādēts pēc aptuveni 6 stundām, lādētājs automātiski izslēdzas, un dzeltenais indikators "CHARGE" (Uzlāde) nodziest.

Lai nodrošinātu pēc iespējas ilgāku akumulatora kalpošanas laiku, tas jāuzlādē regulāri.

Mēs iesakām uzlādēt akumulatoru pēc katras lietošanas reizes vai katru nakti.

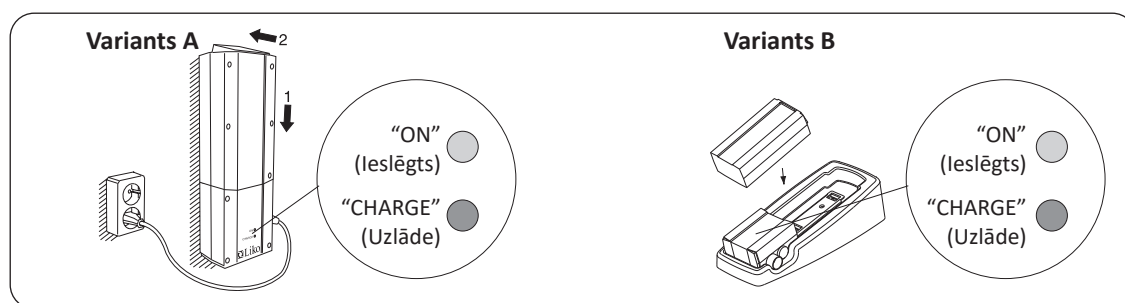


Nekad nelādējiet akumulatorus mitrā vietā!

UZMANĪBU!

- Ja lādētāja vads (spirālveida vads) ir izstaiņājies, tas jānomaina, lai novērstu iespējamus pārraušanas riskus.
- Pacelēju nedrīkst lietot, kad lādētāja vads ir pieslēgts elektrotīkla kontaktligzdai.
- Ja dzeltenais indikators "CHARGE" uz vadības bloka nepārtraukti deg ilgāk par 8 stundām, pārtrauciet lādēšanu un aizstājiet akumulatoru ar jaunu.
- Bojāts akumulators ir jānomaina, izvairoties no saskares ar šķidrumu, kas var no tā iztect.
- Ja pacelēju neizmanto katru dienu, iesakām pēc lietošanas nospiegt avārijas apturēšanas pogu, lai atslēgtu strāvu un taupītu akumulatora enerģiju. Pirms avārijas apturēšanas pogas nospiešanas pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Pacelēja akumulatorus nevar uzlādēt, ja ir ieslēgta avārijas apturēšana.

Alternatīvas uzlādēšanas procedūras



Pie sienas stiprināms uzlādēšanas piederums vai uz galda novietojams lādētāja korpusa piederums

Izņemiet akumulatoru no vadības bloka, atbrīvojot fiksācijas ierīci akumulatora bloka augšpusē. Skatiet nodaļu "Montāža".

Informācija par lādētāju

"ON" (Ieslēgts) — iedegas zaļā krāsā, kad akumulatora lādētājs ir pieslēgts elektrotīklam.

"CHARGE" (Uzlāde) — lādēšanas laikā pastāvīgi deg dzeltenā krāsā un pēc uzlādes beigām izslēdzas.

Variants A Ielieciet akumulatoru pie sienas stiprināmajā lādētājā. Iespraudiet lādētāja vadu elektrotīkla kontaktligzdā (100–240 V maiņstrāva) un pārbaudiet, vai iedegas abi lādētāja indikatori: "ON" (Ieslēgts) un "CHARGE" (Uzlāde).

Variants B Ievietojiet akumulatoru uz galda novietojamajā lādētāja korpusā. Iespraudiet lādētāja vadu elektrotīkla kontaktligzdā (100–240 V maiņstrāva) un pārbaudiet, vai iedegas abi lādētāja indikatori: "ON" (Ieslēgts) un "CHARGE" (Uzlāde).

Maksimālā slodze

Uz dažādiem salikta pacēlāja elementiem (pacēlāju, slinga stieni, slingu un citiem izmantotajiem piederumiem) var būt attiecināmas dažādas maksimālās slodzes. Samontēta pacēlāja maksimālā slodze vienmēr ir jebkura komponenta zemākā nominālā maksimālā slodze. Piemēram, Uno 102 mobilais pacēlājs, kas apstiprināts 175 kg slodzei, var būt aprīkots ar celšanas piederumu, kas apstiprināts 300 kg slodzei. Šajā gadījumā maksimālā slodze 175 kg attiecas uz samontētu pacelšanas sistēmu.

Izpētiet marķējumu uz pacēlāja un celšanas piederuma vai sazinieties ar Hill-Rom pārstāvi, ja jums ir kādi jautājumi.

Ieteicamie celšanas piederumi

⚠ Neapstiprinātu celšanas piederumu izmantošana var radīt risku.

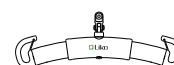
Nomainot slinga stieni vai citus celšanas piederumus, tiek ietekmēts pacēlāja augstākais iespējamais pacelšanas augstums. Pirms celšanas piederumu maiņas vienmēr jāpārbauda, vai pēc nomainas pacēlājs varēs nodrošināt vajadzīgo pacelšanas augstumu tajās situācijās, kurās pacēlāju paredzēts izmantot. Lai iegūtu papildu norādījumus par slinga izvēli, izpētiet attiecīgo slingu modeļu instrukciju rokasgrāmatas. Tajās var atrast arī informāciju par Liko™ slinga stieņu kombinēšanu ar Liko slingiem.

Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par Liko izstrādājumu klāstu, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

* Šis izstrādājums ir pieejams arī versijā ar ātri atbrīvojamo āķi Quick-Release Hook.

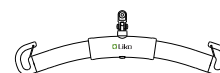
Universal SlingBar 350*
Maks. 300 kg

Izstr. Nr. 3156074



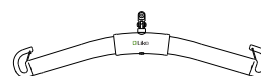
Universal SlingBar 450*
Maks. 300 kg

Izstr. Nr. 3156075



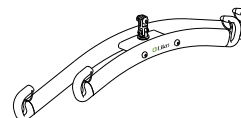
Universal SlingBar 600*
Maks. 300 kg

Izstr. Nr. 3156076



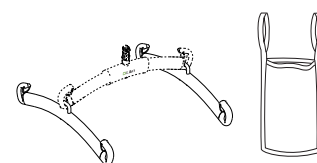
Universal TwinBar 670*
Maks. 300 kg

Izstr. Nr. 3156077



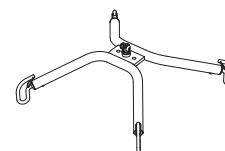
**Universal SideBars 450
ar somu**
Maks. 300 kg

Izstr. Nr. 3156079



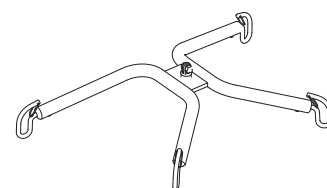
Šķērsstienis Sling Cross-bar 450*
Maks. 300 kg
(Adapteris 12 mm, izstr. Nr. 2016504, nepieciešams)

Izstr. Nr. 3156021



Šķērsstienis Sling Cross-bar 670*
Maks. 300 kg
(Adapteris 12 mm, izstr. Nr. 2016504, nepieciešams)

Izstr. Nr. 3156018



Quick-Release Hook

Liko™ ātri atbrīvojami āķi Quick-Release Hooks ir sistēma celšanas piederumu ātrai nomainīšanai Liko mobilajiem vai stacionārajiem pacelējiem. Lietošanai ar Quick-Release Hook Uno mobilajam pacelējam jābūt aprīkotam ar savienotāju Q-link 13.

Quick-release Hook Universal ir piemērots universālo stieņu modeļiem Universal SlingBar 350, 450 un 600 (izstr. Nr. 3156074–3156076). Quick-release Hook TDM ir piemērots mazajam slinga stienim SlingBar Mini 220 (izstr. Nr. 3156005), šķērsstieņiem Sling Cross-bar 450 un 670 (izstr. Nr. 3156021 un 3156018), kā arī Universal TwinBar 670 (izstr. Nr. 3156077).

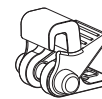
Fiksētu slinga stieni aizstājot ar slinga stieni ar ātri atbrīvojamu āķi, pacelšanas augstums, salīdzinot ar fiksēto slinga stieni, samazinās par 33 mm.

Lai saņemtu vairāk informācijas, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.



Q-link 13

Izstr. Nr. 3156509



Quick-release Hook Universal

Izstr. Nr. 3156508



Quick-release Hook TDM

Izstr. Nr. 3156502

Soma slinga stieņiem

Izstr. Nr. 2001025



Stieņa polsteris 30

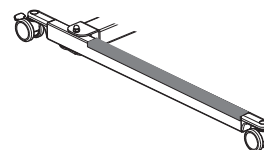
Izstr. Nr. 3607001

(piemērots stieņiem Universal SlingBar 350, 450 un 600, kā arī SlingBar Slim 350).



Kājas aizsargs

Izstr. Nr. 20190029



LikoScale™ ierīce

pacientu svēršanai kombinācijā ar Uno mobilajiem pacelējiem. Nepieciešams 12 mm adapteris.

LikoScale™ 350, maks. 400 kg

Izstr. Nr. 3156228

Svari LikoScale™ 350 ir sertificēti saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2014/31/ES (Neautomātisko svaru direktīva).

Ierīces LikoScale™ lietošanai tikai ASV un Kanādā:

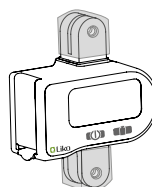
LikoScale™ 200, maks. 200 kg

Izstr. Nr.: 3156225

LikoScale™ 400, maks. 400 kg

Izstr. Nr.: 3156226

Lai saņemtu vairāk informācijas, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.



LikoScale 350

Izstr. Nr. 3156228

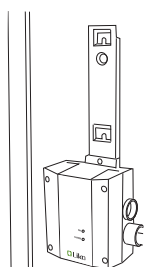


Adapteris 12 mm

Izstr. Nr. 2016504

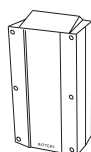
Akumulatoru lādētājs

stiprināšanai pie sienas **vai** izmantošanai uz galda novietojamā lādētāja korpusā
Izstr. Nr. 2004106



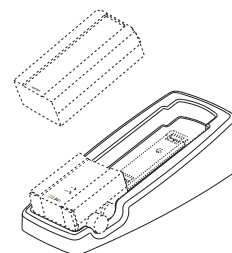
Akumulators

Svina akumulators (Pb)
Izstr. Nr. 2006106



Galda lādētāja korpus

bez lādētāja un akumulatora
Izstr. Nr. 2107103



Problēmu novēršana

Pacēlāja kustība uz augšu/uz leju ar rokas vadību nedarbojas.

Pamatnes platuma regulēšana (uz iekšu/uz āru) ar rokas vadību nedarbojas.



1. Pārbaudiet, vai nav aktivizēta avārijas apturēšanas poga (tā nav nospiesta).
2. Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni.
3. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots vadības blokā.
4. Pārbaudiet, vai lādētāja vads nav pieslēgts elektrotīkla kontaktligzdai.
5. Pārbaudiet, vai vadības pults vads ir pareizi pieslēgts vadības blokam.
6. Pārbaudiet, vai pacēlāja pleca akuatora vads ir pareizi pieslēgts vadības blokam.
7. Pārbaudiet, vai pamatnes platuma regulēšanas akuatora vads ir pareizi pieslēgts vadības blokam.
8. *Ja problēma netiek novērsta, lūdzam sazināties ar Hill-Rom.*

Lādētājs nedarbojas.



1. Pārbaudiet, vai nav aktivizēta avārijas apturēšanas poga (tā nav nospiesta).
2. Pārbaudiet, vai lādētāja vadi ir pareizi pievienoti.
3. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots vadības blokā.
4. Izmēģiniet citu elektrotīkla kontaktligzdu.
5. *Ja problēma netiek novērsta, lūdzam sazināties ar Hill-Rom.*

Pacēlājs ir iestrēdzis augšējā pozīcijā.



1. Pārbaudiet, vai nav aktivizēta avārijas apturēšanas poga (tā nav nospiesta).
2. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots vadības blokā.
3. Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni.
4. Pārbaudiet, vai vadības pults vads ir pareizi pieslēgts.
5. Elektriskā avārijas nolaišana — izmantojiet vadības paneli, lai nolaistu pacientu uz stabilas virsmas; skatiet nodaļu “Darbība”.
6. Izmantojiet mehānisko avārijas nolaišanas ierīci, lai nolaistu pacientu uz stabilas virsmas; skatiet nodaļu “Darbība”.
7. *Ja problēma netiek novērsta, lūdzam sazināties ar Hill-Rom.*

Ja dzirdat no pacēlāja dīvainu skaņu.



Sazinieties ar Hill-Rom.

Norādījumi par pārstrādi



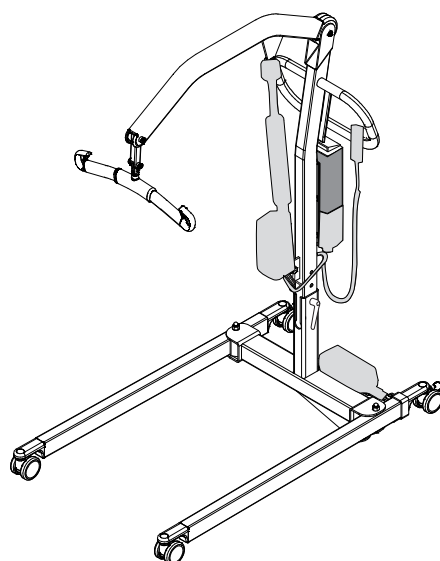
Svina akumulators (Pb)



Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA)



Metāli



Nolietoti akumulatori ir jānogādā tuvākajā pārstrādes punktā vai jānodod Hillrom pilnvarotam personālam.

Hillrom novērtē un sniedz norādījumus lietotājiem par ierīču drošu izmantošanu un likvidēšanu, lai palīdzētu novērst savainojumus, tostarp (bet ne tikai) ādas iegriezumus, pārduršanu, nobrāzumus, kā arī par jebkuru nepieciešamo medicīniskās ierīces tīrīšanu un dezinfekciju pēc lietošanas un pirms tās likvidēšanas. Klientiem ir jāievēro visi federālie, valsts, reģionālie un/vai vietējie tiesību akti un noteikumi, kas attiecas uz medicīnisko ierīču un piederumu drošu likvidēšanu.

Šābu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsaazinās ar Hillrom tehniskā atbalsta dienesta pārstāvi, lai saņemtu norādījumus par drošas likvidēšanas protokoliem.

Tīrīšana un dezinfekcija

Šīs instrukcijas neaizstāj iestādes noteiktās tīrīšanas un dezinfekcijas politikas.

⚠ Brīdinājumi

Lai palīdzētu novērst traumas un/vai aprīkojuma bojājumus, ievērojiet tālāk sniegtos brīdinājumus.

- Brīdinājums — elektroiekārtām ir elektriskās strāvas trieciena risks. Iestādes protokola neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.
- Brīdinājums — slaucīšanas materiālu nelietojiet atkārtoti vairākām darbībām vai vairākiem izstrādājumiem.
- Brīdinājums — kaitīgi tīrīšanas līdzekļi saskares gadījumā var izraisīt ādas izsitumus un/vai kairinājumu. Izpildiet ražotāja norādes, kas atrodamas produkta marķējumā un drošības datu lapā (DDL).
- Brīdinājums — pareizi celiet un pārvietojiet priekšmetus. Nesagrieziet un, ja nepieciešams, meklējiet palīdzību.
- Brīdinājums — šķidrums izšļakstīšanās uz pacēlāja elektronikas var izraisīt apdraudējumu. Šādā gadījumā neatsāciet pacēlāja ekspluatāciju, kamēr tas nav pilnīgi sauss, pārbaudīts un atzīts par darbam drošu.

⚠ Uzmanību!

Lai palīdzētu novērst aprīkojuma bojājumus, ievērojiet tālāk norādītos brīdinājumus.

- Uzmanību! Netīriet pacēlāju ar tvaiku un nemazgājiet ar augstspiediena strūklu. Spiediens un pārmērīgs mitrums var sabojāt pacēlāja un tā elektrisko komponentu aizsargvirsmas.
- Uzmanību! Nelietojiet kodīgus tīrīšanas/mazgāšanas līdzekļus, spēcīgus taukvielu noņemšanas līdzekļus, šķīdinātājus, piemēram, toluolu, ksilolu vai acetonu, un beržamos sūkļus (varat izmantot mīkstu saru suku).



Drošības ieteikumi

- Visu tīrīšanas darbību laikā izmantojiet aizsarglīdzekļus atbilstoši ražotāja instrukcijām un iestādes protokolam, piemēram, cimdus, acu aizsarglīdzekļus, priekšautu, sejas masku un bahilas.
- Pirms tīrīšanas un dezinficēšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla (maiņstrāvas avota).
- Nekad netīriet pacēlāju, lejoj uz tā ūdeni, tīrot ar tvaiku vai augstspiediena strūklu.
- Izlasiet tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļu ražotāju ieteikumus.

Ieteikumi par procesu

Lai pareizi veiktu tīrīšanu un dezinfekciju, darbinieki ir atbilstoši jāapmāca. Instruktoram ir rūpīgi jāizlasa instrukcijas un tās jāievēro, instruējot apmācāmos.

Apmācāmajam:

- ir jānodrošina laiks instrukciju izlasīšanai un visu jautājumu uzdošanai;
- ir jānotīra un jādezinficē izstrādājums instruktora uzraudzībā. Šī procesa laikā un/vai pēc tā instruktoram ir jākorrigē visas apmācāmā darbības, kas atšķiras no instrukciju rokasgrāmatā norādītajām.

Instruktoram ir jāuzrauga apmācāmais, līdz viņš var notīrīt un dezinficēt pacēlāju, kā norādīts instrukciju rokasgrāmatā. Hill-Rom iesaka tīrīt un dezinficēt pacēlāju starp lietošanas reizēm dažādiem pacientiem, kā arī regulāri, ja pacients ilgstoši uzturas iestādē.

Daži šķidrums, ko izmanto slimnīcas vidē, piemēram, jodoforma un cinka oksīda krēmi, var veidot paliekošus traipus. Notīriet pagaidu traipus, enerģiski slaukot ar viegli samitrinātu drānu.

Tīrīšanas un dezinfekcijas pārskats

Tīrīšana un dezinfekcija ir izteikti atšķirīgi procesi. **Tīrīšana** ir redzamu un neredzamu traipu un piesārņojumu fiziska noņemšana. **Dezinfekcija** ir paredzēta mikroorganismu nonāvēšanai.

Veicot detalizētas tīrīšanas darbības, lūdzu, ņemiet vērā tālāk norādīto.

- Slaucīšanai ieteicams izmantot mikrošķiedras drānu.
- Mīkstu saru suku ieteicams lietot kā tīrīšanas rīku mazajām atverēm Q-savienojumā II.
- Vienmēr nomainiet slaucīšanas drānu, ja tā ir redzami netīra.
- Vienmēr nomainiet drānu starp darbību posmiem (plankumu notīrīšana, tīrīšana un dezinficēšana).
- Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL), piemēram, cimdus, acu aizsarglīdzekļus, priekšautu, sejas masku un bahilas, atbilstoši norādēm iestādes protokolā un ražotāja instrukcijās.

Tīrīšanas un dezinfekcijas aprīkojums

- Aizsargaprīkojums (piemēram, cimdi, aizsargbrilles, priekšauts, sejas maska un bahilas), kas noteikts iestādes protokolā un ražotāja instrukcijās.
- Ieteicamas vienreizlietojamas mikrošķiedras drānas.
- Mīkstu saru suka.
- Silts ūdens.
- Lai uzzinātu, kuri mazgāšanas/dezinfekcijas līdzekļi ir vai nav piemēroti lietošanai ar Liko™ izstrādājumiem, izlasiet šī dokumenta sadaļu "Parasti lietoto tīrīšanas/dezinfekcijas līdzekļu izmantošana Liko izstrādājumiem".

Ierīces sagatavošana tīrīšanai un dezinfekcijai

 **Pirms tīrīšanas un dezinficēšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla (maiņstrāvas avota).**

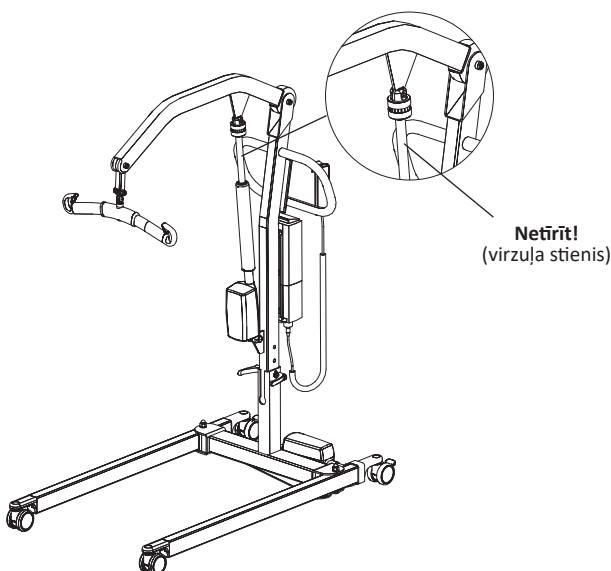


1. darbība. Tīrīšana

1. Pirms tīrīšanas un dezinficēšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla (maiņstrāvas avota).
2. Pēc vajadzības vispirms no pacēlāja notīriet redzamos traipus ar siltā ūdenī un neitrālā, apstiprinātā tīrīšanas/dezinfekcijas līdzeklī samitrinātu drānu. Skatiet sadaļu "Parasti lietoto tīrīšanas/dezinfekcijas līdzekļu izmantošana Liko izstrādājumiem". Nelietojiet drānu, kas ir piloši slapja.
 - Grūti tīrāmām vietām var izmantot birsti ar mīkstiem sariem, lai likvidētu traipus un padarītu vieglāk notīrāmus sacietējušus netīrumus.
 - Izmantojiet tik daudz drānu, cik nepieciešams, lai notīrītu traipus. Kad drāna ir netīra, nomainiet to.
3. Noslaukiet visu pacēlāju virzienā no augšas uz leju. Īpašu uzmanību pievēršiet šuvēm, plaisām un citām vietām, kur var uzkrāties netīrumi. Zonas, kurām jāpievērš īpaša uzmanība:

UZMANĪBU! Netīriet virzuļa stienis!

- Slinga stienis
- Mehāniskā avārijas nolaišanas ierīce
- Rokturi
- Vadības bloks
- Akumulators
- Rokas vadība
- Avārijas apturēšanas poga
- Vadības panelis/displejs (ja tāds ir)
- Pamatnes platuma regulēšanas svira (ja tāda ir)
- Pamatnes platuma regulēšanas pedālis (ja tāds ir)
- Bloķēšanas rokturi
- Riteņi



Tīrīšanas līdzeklis/dezinfekcija

PIEZĪME.

Pirms neredzamo netīrumu tīrīšanas ir svarīgi no visām vietām notīrīt visus redzamos netīrumus.

Ar jaunu drānu, kas samitrināta apstiprinātā tīrīšanas/dezinfekcijas līdzeklī, stingri uzspiežot, noslaukiet visas pacēlāja virsmas. Izmantojiet jaunu vai tīru drānu tik bieži, cik nepieciešams. Pārliedzieties, ka ir notīrīti tālāk norādītie elementi.

- Rokas vadība
- Slings (skatiet attiecīgā slinga instrukciju rokasgrāmatu un dokumentu "7LV160884 Liko slingu tehniskā apkope un uzturēšana")
- Pacēlājs
- Barošanas kabelis
- Slinga stienis
- Svāri (ja tādi ir)

Bojātie elementi ir jānomaina!

2. darbība. Dezinfekcija

1. Informāciju par piemērotu dezinfekcijas līdzekļu izmantošanu skatiet šī dokumenta sadaļā "Parasti lietoto tīrīšanas/dezinfekcijas līdzekļu izmantošana Liko izstrādājumiem".
2. Ievērojiet ražotāja dotos norādījumus.
3. Pārliedzieties, ka visas virsmas **ir samitrinātas ar tīrīšanas/dezinfekcijas līdzekli norādīto saskares laiku**. Pēc nepieciešamības un saskaņā ar ražotāja norādījumiem samitriniet virsmas atkārtoti, izmantojot jaunu drānu.

PIEZĪME.

Ja paredzēts izmantot balināšanas līdzekli kopā ar citu tīrīšanas/dezinfekcijas līdzekli, izmantojiet jaunu vai tīru krāna ūdenī samitrinātu drānu/salveti,

lai pirms un pēc balināšanas līdzekļa uzklāšanas notīrītu jebkādas dezinfekcijas līdzekļa pārpalikumus.

- ⚠ Pacēlāju nedrīkst tīrīt ar CSI vai tam līdzvērtīgiem līdzekļiem.
- ⚠ Vadības pultis nedrīkst tīrīt ar Viraguard vai tam līdzvērtīgiem līdzekļiem.
- ⚠ Vadības bloku nedrīkst tīrīt ar Anioxy Spray vai tam līdzvērtīgiem līdzekļiem.

Parasti izmantoto tīršanas/dezinfekcijas līdzekļu lietošana Liko izstrādājumiem

| Kīmiskā klase | Aktīvā viela | pH | Tīršanas/ dezinfekcijas līdzeklis*) | Ražotājs*) | Nedrīkst lietot uz šādām daļām |
|---|--|---------------------------|---|------------------------|---|
| Četraizvietotais amonija hlorīds | Didecildimetilamonija hlorīds = 8,704 % Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 8,19 % | 9,0–10,0 lietošanā | Virex II (256) | Johnson/Diversey | Sabina™ un Roll-On™ kāju balsts |
| Četraizvietotais amonija hlorīds | Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 13,238 % Alkildimetilietilbenzilamonija hlorīds = 13,238 % | 9,5 lietošanā | HB Quat 25 L | 3M | |
| Akselerēts ūdenraža peroksīds | Ūdenraža peroksīds: 0,1–1,5 % Benzilspirīts: 1–5 % Ūdenraža peroksīds: 0,1–1,5 % Benzilspirīts: 1–5 % | 3 | Oxivir Tb | Johnson/Diversey | Golvo™ un griestu pacēlāju paceļšanas siksas |
| Fenols | Ortofenifenols = 3,40 % Ortobenilparahlorofenols = 3,03 | 3,1 +/-0,4 lietošanā | Wexcide | Wexford Labs | |
| Balinātājs | Nātrija hipohlorīts | 12,2 | Dispatch | Caltech | Golvo™ un griestu pacēlāju paceļšanas siksas |
| Spirīts | Izopropilspirīts = 70 % | 5,0–7,0 | Viraguard | Veridien | Rokas vadība visiem pacēlājiem |
| Četraizvietotais amonijs | N-alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 0,105 % N-alkildimetilietilbenzilamonija hlorīds = 0,105 % | 11,5–12,5 | CSI | Central Solutions Inc. | Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™ |
| Benzil-C12-18-alkildimetilamonija hlorīdi | Benzil-C12-18-alkildimetilamonija hlorīdi (22 %) 2-fenoksietanols (20 %) Trideciloletilenglikolēteris (15 %) Propān-2-ols (8 %) | aptuveni 8,6 lietošanā | Terralin Protect | Shūlke | Sabina™ un Roll-On™ kāju balsts |
| Organiskais peroksīds (E tipa, ciets) | Magnija monoperoksifalāta heksahidrāts (50–100 %) Anjonu virsmaktīvā viela (5–10 %) Nejonu virsmaktīvā viela (1–5 %) | 5,3 lietošanā | Dismozon Pur | Bode | Golvo™ un griestu pacēlāju paceļšanas siksas |
| Etanols | Ūdenraža peroksīds (2,5–10 %) Laurildimetilamina oksīds (0–2,5 %) Etanols (2,5–10 %) | 7 | Anioxy-Spray WS | Anios | Vadības bloks visiem pārvietojamajiem pacēlājiem |
| Troklozēnnātrijs | Adipīnskābe 10–30 % Amorfais silīcija dioksīds <1 % Nātrija toluolsulfonāts 5–10 % Troklozēnnātrijs 10–30 % | 4–6 lietošanā | Chlor-Clean | Guest Medical Ltd | Golvo™ un griestu pacēlāju paceļšanas siksas |

*) vai līdzvērtīgs

Pārbaude un tehniskā apkope

Lai lietošanas laikā nebūtu darbības traucējumu, katru dienu, kad pacēlājs tiek izmantots, ir jāpārbauda noteiktas detaļas:

- pārbaudiet, vai pacēlājam nav ārēju bojājumu;
- pārbaudiet slinga stieņa stiprinājumu;
- pārbaudiet fiksatoru darbību;
- pārbaudiet celšanas kustības un pamatnes platuma regulēšanas funkcionalitāti;
- pārbaudiet, vai darbojas avārijas nolaišana (elektriskā un mehāniskā);
- uzlādējiet akumulatoru katru dienu, kad pacēlājs tiek izmantots, pēc tam pārbaudiet, vai lādētājs darbojas.

Ja nepieciešams, notīriet pacēlāju ar mitru drānu un pārbaudiet, vai uz riteņiem nav netīrumu. Vairāk informācijas par Liko izstrādājumu tīrīšanu un dezinficēšanu skatiet nodaļā "Tīrīšana un dezinficēšana".

⚠ Pacēlāju nedrīkst pakļaut tekoša ūdens iedarbībai.

Tehniskā apkope

Pacēlāja regulārā pārbaude jāveic vismaz reizi gadā.

⚠ Regulārās pārbaudes, remonts un tehniskā apkope ir jāveic tikai atbilstoši Liko™ tehniskās apkopes rokasgrāmatā norādītajai informācijai, un tās ir atļauts veikt tikai Hill-Rom pilnvarotam personālam, izmantojot oriģinālās Liko rezerves daļas.

⚠ Tehnisko apkopi nedrīkst veikt, kamēr pacients atrodas pacēlājā.

Apkalpošanas līgums

Hill-Rom piedāvā iespēju noslēgt apkalpošanas līgumu Liko izstrādājuma tehniskajai apkopei un regulārai pārbaudei.

Paredzētais kalpošanas laiks

Izstrādājuma paredzētais kalpošanas laiks ir 10 gadi, ja ar to pareizi rīkojas, veic tehnisko apkopi un pārbauda atbilstoši Liko instrukcijām.

Pārvadāšana un uzglabāšana

Pacēlāja pārvadāšanas laikā vai tad, ja to ilgstoši nelieto, jābūt ieslēgtai avārijas apturēšanas pogai.

Pacēlāja pārvadāšanai un uzglabāšanai nepieciešamā temperatūra ir no -10 °C līdz +50 °C un relatīvais mitrums no 20 līdz 90 %. Atmosfēras spiedienam ir jābūt 700–1060 hPa.

Izstrādājuma izmaiņas

Liko izstrādājumi tiek nepārtraukti uzlaboti, tāpēc mēs paturam tiesības bez iepriekšēja paziņojuma veikt izstrādājumu izmaiņas. Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par izstrādājumu uzlabojumiem, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

Design and Quality by Liko in Sweden

Izstrādājumu ražošanas un izstrādes pārvaldības sistēma ir sertificēta saskaņā ar ISO 9001 un tā ekvivalentu medicīnisko ierīču nozarei — ISO 13485. Pārvaldības sistēma ir sertificēta arī saskaņā ar vides standartu ISO 14001.

Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem ES

Par jebkuru nopietnu ar ierīci saistītu negadījumu ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Zviedrija
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom